



90 ANNI CON L'ACCADEMIA
D'UNGHERIA IN ROMA

20 marzo

Sala Liszt

Accademia
d'Ungheria in Roma
Via Giulia, 1

TROVATO NELLA TRADUZIONE giornata dei traduttori di letteratura

Programma

Ore 10.00

- **Paola ZACCARIA** (*Università di Bari*)
Tradurre, emigrare: scompigliare e bruciare le frontiere
- **Franco NASI** (*Università di Modena e Reggio Emilia*)
Perché vale la pena tradurre l'intraducibile

Pausa caffè

Ore 11.30

- **Antonio Donato SCIACOVELLI** (*Università di Turku, Finlandia*)
Forme della traduzione poetica e traduzione delle forme poetiche
- **Mariarosaria SCIGLITANO** (*Università „Corvinus”, Ungheria*)
La traduzione: dono della trasparenza o velo dell'invisibilità?
- **Norbert MÁTYUS** (*Università Cattolica „Péter Pázmány”, Ungheria*)
Il traduttore come filologo

Pausa pranzo

Ore 14.00

- **Vera GHENO** (*Università di Firenze*)
Appunti tecnici di una traduttrice per caso
- **Claudia TATASCIORE** (*Università di Bologna*)
Quando la “via Pal” entra nelle scuole. Sulle prime traduzioni italiane del romanzo di Ferenc MOLNÁR
- **Cinzia FRANCHI** (*Università di Padova*)
La traduzione come strumento didattico per studenti e docenti universitari di Lingua e Letteratura Ungherese.

Pausa caffè

Ore 16.00

TRADURRE DANTE OGGI

Tavola rotonda con la partecipazione di:

- **Enrico MALATO** (*professore dell'Università „Federico II” di Napoli, Casa di Dante*)
- **Morana Čale** (*professoressa dell'Università di Zagabria, Croazia*)
- **Miroslava VALLOVÁ** (*direttrice del Centro di Informazione Letteraria di Bratislava, Slovacchia*)
- **Ádám NÁDASDY** (*poeta, traduttore, professore dell'Università „ELTE” di Budapest, Ungheria*)

